

Timecode	Footage	Voice Over Script/ IVs Transcribed
00:00	Highlights	Title Sequence
00:09	Generic sailing shots of fleet racing; route tracker (animation)	<i>La meta de la etapa 8 de la Volvo Ocean Race 2017-18 ya estaba muy cerca . Después de 15 días y 5.600 millas de una intensa navegación oceánica desde Itajai, Brasil, los tres mejores equipos luchaban por el liderato al acercarse a la meta en Newport.</i>
00:24	Kyle Langford Team Brunel	<i>IV:</i> <i>Habrá mucha acción en cubierta y probablemente no duerma mucho mientras presionamos durante las últimas 24 horas para llegar a Newport.</i>
00:30	Dongfeng Race team, route tracker (animation)	<i>Cinco días antes, el Brunel de Bouwe Bekking luchaba con fuerza para mantener una pequeña ventaja sobre el Dongfeng Race Team de Charles Caudrelier. Desde que cruzaron el ecuador, ambos equipos y el Turn the Tide on Plastic estuvieron separados por solo 10 millas.</i>
00:47	Carolijn Brouwer Dongfeng Race Team	<i>IV:</i> <i>Por supuesto, estamos apretando muy duro, obviamente queremos ganar esta victoria en Newport más que nunca, Dongfeng ganó en Newport la última vez y aún no hemos ganado una etapa en esta regata, así que sería una buena victoria.</i>
01:06	MAPFRE, Turn the Tide on Plastic	<i>Con poco menos de 400 millas para el final, un potente Mapfre adelantaba poco a poco al Turn the Tide on Plastic</i> <i>Fue una remontada muy trabajada del velero español, que había tenido que superar varios problemas mecánicos y eléctricos al principio de la etapa. Pero ahora el podio era una realidad, y un aspecto esencial para el MAPFRE pensando en la clasificación general.</i>
01:25	Blair Tuke Mapfre	<i>IV: Nos queda un poco de trabajo por hacer, lamentablemente, pero seguimos hasta ganar y tener una oportunidad, tal vez mañana veamos qué podemos hacer. Y seguimos luchando, queremos ganar esta etapa</i>
01:37	Pete Burling at helm of Team Brunel looking behind, action shots on Dongfeng Race Team, night shots; MAPFRE and Team Brunel approaching Newport in the fog; celebration on MAPFRE, disappointment of Team Brunel's skipper Bouwe Bekking	<i>A medida que los primeros clasificados se acercaban a Newport, Team Brunel y Dongfeng Race Team luchaban por el liderato, mientras que, en la última noche, Mapfre redujo una desventaja de 7 millas para amenazar a los líderes.</i> <i>Con una visibilidad casi nula por la niebla, poco o nada de viento y una marea creciente, los tres batallaban en la llegada Newport.</i> <i>No fue hasta la última baliza, a solo 100 metros de la meta, cuando Mapfre emergió de la niebla por delante del Team Brunel, logrando su tercera victoria de etapa, solo 61 segundos por delante del equipo holandés.</i>
02:08	Xabi Fernández Skipper	<i>IV: Muy contento por el resultado, es increíble, después una etapa que no ha ido muy bien para nosotros, desde la primera semana que nos quedamos atrás y las</i>

	MAPFRE	<i>nubes que no pudimos coger bien, y hemos estado toda la etapa intentando remontar... luego esta mañana con toda la niebla de noche, muy complicado de navegar, y poco a poco uno a uno hemos ido pasando a todos y ya el ultimo al Brunel ya casi a la meta y la verdad es que el ha defendido muy bien el lado de la corriente del rio, pero bueno pues hemos tenido que separarnos de el, coger una rochita y bueno, pues hemos tenido un poquito de suerte de pasarles</i>
02:41	Bouwe Bekking Skipper Team Brunel	<i>IV: Sí, el resultado puede que no sea lo que esperábamos, pero el segundo lugar y especialmente nos han pasado en las últimas 0.3 millas, es algo muy doloroso, pero sabes que navegar a veces puede ser realmente cruel y hoy, pese a todo, creo que podemos estar satisfechos Por supuesto, estoy destrozado en este momento, pero así es como funciona.</i>
03:04	Dongfeng Race Team sailing very slowly, Vestas 11 th Hour Racing celebrating onboard	<i>El Dongfeng Race Team, que solo unas horas antes tenía grandes esperanzas de lograr su primera victoria de etapa, veía a los líderes desaparecer de su vista. Fue un final desgarrador para Charles Caudrelier y su equipo, atrapados sin viento, y viendo a los ídolos locales del Vestas 11th Hour Racing robándoles la tercera posición del podio en los últimos instantes. El Dongfeng Race Team fue cuarto ... y le cedió el liderato de la general al Mapfre.</i>
03:30	Charles Caudrelier Skipper Dongfeng Race Team	<i>IV: Sabemos que la llegada aquí es siempre complicada, y esta vez encima sin viento. Pero no se trata de eso, creo que había muchísimas bolsas de plástico en el agua y hierbas, probablemente atrapamos lo peor en el peor momento, tuvimos problemas de velocidad toda la noche, luego toda la remontada de MAPFRE y no encuentras soluciones porque no tienes velocidad y quieres velocidad, es un juego imposible ... No sé, había una bolsa de plástico en el lugar equivocado, y fue para nosotros ... Estas cosas pasan.</i>
04:06	team AkzoNobel and Turn the Tide on Plastic sailing slow close to each other; onboard Sun Hung Kai/Scallywag, docking	<i>Enfrascados en un duelo de viradas similar, el Team Akzonobel superó al Turn the Tide on Plastic en la batalla por el quinto puesto, mientras que Sun Hung Kai Scallywag fue séptimo en su regreso a la regata tras retirarse de la etapa 7 tras la pérdida de su tripulante John Fisher.</i>
04:21	David Witt Sun Hung Kai Scallywag	<i>El resultado de la etapa es, obviamente, el peor resultado que hemos tenido, pero no se trataba del resultado, en esta etapa se trataba de recuperarnos de lo que sucedió al perder a Fish y volver a la regata cuando nos dijeron que no podíamos, básicamente, que teníamos que poner el velero en un carguero y enviarlo a Cardiff. Y lo dije antes, no lo íbamos a hacer: en ocho semanas, todos estos otros equipos se separan, todos siguen su propio camino, nosotros somos un equipo de vela que continúa con sus otros proyectos, por lo que es un gran paso adelante para levantarnos tratando de ayudarnos a superar lo que sucedió y avanzar así que ... sé que el jefe y yo no podemos estar más orgullosos de todo el equipo de tierra, todo la tripulación en general, por lo que acabamos de lograr. Para nosotros, el resultado es totalmente irrelevante. Todos somos personas competitivas y, obviamente, queremos hacer un mejor trabajo, ahora tenemos tres etapas más.</i>
05:09	Newport race village opening ceremony	<i>Con la apertura oficial del race village de Newport, la fiesta comenzó en el Parque Estatal Fort Adams en Rhode Island, en la segunda vez consecutiva en que Newport ejerce como anfitrión de la flota de la Volvo Ocean Race.</i>



05:20	Gina Raimondo Governor of Rhode Island	<i>IV: Newport es la capital de la vela en América, tiene una larga y rica historia. Creo que la ciudad entera se emociona cuando la Volvo llega a la ciudad, realmente nos importa, nos tomamos la vela en serio y, por supuesto, es un honor que Newport sea la única escala norteamericana de la Volvo, así que vamos a mostrar de todo lo que tenemos y a pasarlo muy bien.</i>
05:43	Route animation and images from in-port race and arrivals, spectators	<i>Los equipos ahora tienen casi dos semanas para recuperarse y prepararse antes de la Etapa 9 hacia Cardiff, Gales ... Con el doble de puntos en juego, es una etapa crucial en la lucha por de la victoria en la general de la regata. Pero primero, la Gurney's Resorts In-Port Race, Newport tendrá lugar el 19 de mayo, y se espera que atraiga a miles de espectadores, con los barcos navegando justo frente a Fort Adams a partir de las dos del mediodía, hora local.</i>
06:07	END PLATE	FIN
06:12	END	FIN